

Мистецька група «Яра» 10—19 березня ц. р. співатиме в театрі «Ля МаМа» у Нью-Йорку про українське місто Харків. Нахненням для створення мюзиклу стало джаз-ревю, представлене 1929 року в знаменитому театрі Леся Курбаса «Березіль». Завдяки тій виставі українці відкривали для себе радість джазу, радіо та співали історії про своє власне місто. Глядачам особливо полюбилися захопливі пісні, шалені танці та сяючі декорації у виставі. Однак вона не сподобалася комуністичним босам, тому спершу вистава, а потім і митці, які її створили, зникли у вирі сталінських репресій. Нині, коли українська культура знову опинилася під загрозою знищення, вистава «Радіо 477!» окреслює зв'язки між спробами стирання культури в минулому та сьогодні.

«Радіо 477!» — нова вистава мистецької групи «Яра», створеної разом з українськими митцями. Тут постають мультимедійні Харкова. Перший Харків — те місто, яке ми побачили напередодні війни в грудні 2021-го, коли вперше зібралися для роботи над цією виставою. Другий Харків — те місто, яке ми бачили минулої весни, місто із залізобетону, що встояло перед російською агресією попри всі негативні прогнози. Третій Харків — пам'ять про місто як дім українського авангарду 1929 року, мрія, що на мить оживає у нашій виставі. Четвертий Харків — місто сьогодні, яке досі стоїть на передовій у війні, у

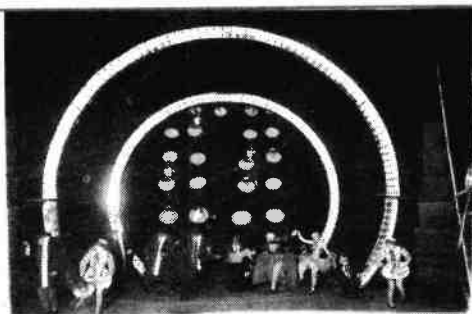


Фото з оригінальної вистави «Березоля» 1929 року



Під час воркшопу в Харкові в листопаді 2021-го: учасники «Радіо 477!» з Вірляною Ткач та Ентоні Коулманом



Сергій Жадан під час воркшопу «Радіо 477!» у Харкові, 2021 р.

«Радіо 477!» — нова вистава «Яри»



Пісню про Харків виконують Сільвана Гонзалес, Акіко Гірошіма, Сюзан Гванг і Леся Верба



«Танець» зі Сюзан Гванг і Петром Ніновським



Сюзан Гванг із проекцією арешту Леся Курбаса

якій Україна обов'язково переможе.

Тексти та поезії до «Радіо 477!» написав знааний український поет Сергій Жадан, який живе у Харкові й навмисно приїде до Нью-Йорка на прем'єру вистави у театрі «Ля МаМа». На створення музики до вистави ньюйоркця Ентоні Колмана надихнула партитура Юлія Мейтуса до вистави 1929-го. Ці ноты режисер Вірляна Ткач випадково знайшла в театральному архіві у Харкові. Віднайдення партитури через майже 90 років послужило поштовхом для створення проекту «Радіо 477!». До роботи над виставою Вірляна Ткач залучила розмаїтий колектив українських митців і митців «Яри», а Ентоні зібрав зірковий оркестр, який виконуватиме музику до вистави живою.

У виставі «Радіо 477!» беруть участь актори «Яри»: Джордж Дренс, Ноа Форт, Сільвана

Гонзалес, Акіко Гірошіма, Оксана Горбань, Сюзан Гванг, Петро Ніновський і Леся Верба. У виставі звучить жива музика у виконанні зіркового оркестру під проводом Ентоні Колмана (рояль) і за участю Френка Лондона (труба), Марті Ерліха (кларнет), Еріки Манчіні (акордеон), Поля Брентлі (віолончель), Анни Абондоло (контрабас) і Джеймса Пола Надьєна (перкусія).

Сергій Жадан є одним із визначних сучасних українських поетів. Торік він став лавреатом чотирьох найбільш значимих міжнародних літературних премій, у т.ч. німецької нагороди Анни Арендт за політичне мислення. Його поезія була опублікована в різних виданнях, зокрема у The New York Times. А перша збірка вибраних поезій — What We Live For, What We Die For — у перекладі англійською Вірля-

ни Ткач і Ванди Фіппс вийшла друком у Yale University Press 2019-го, другу збірку — How Fire Descends — опублікують трохи пізніше цього року. Сергій проживає в Харкові й розділяє наше захоплення харківським «Авангардом» 1920-х. Співпрацює з «Ярою» з 2005 року і є фронтменом гурту «Жадан і Собаки», який брав участь у відзначеній низкою нагород виставі «1917—2017: Тичина, Жадан і Собаки» в театрі «Ля МаМа».

Сьогодні, у час, коли Україна протистоїть російській агресії, мистецька група «Яра» впевнена у важливості представлення української культури нашим сусідам у Нью-Йорку. Вистава відбувається англійською та українською мовами, але легко зрозуміти її можуть навіть ті, хто не знає української. Тож запрошуйте зі собою своїх англомовних друзів.

Мистецька група «Яра» є постійним членом всесвітньо відомого експериментального театру La MaMa у Нью-Йорку. Створює оригінальні вистави на основі поезій, пісень та історичних матеріалів. Від свого заснування 1990 року «Яра» створила 40 вистав, 25 із них були натхнені історичними, літературними та мистецькими джерелами з України. Роботу над виставою «Радіо 477!» мистецька група розпочала в листопаді 2021-го в Харкові зі Сергієм Жаданом та Ентоні Колманом. Друга майстерня в Харкові була запланована на березень 2022 року, але вона не відбулася через повномасштабну війну, розв'язану Росією проти України. Влітку 2022-го концертна версія вистави за участю митців «Яри» була представлена на фестивалі Вацлава Гавела в приміщенні Bohemian National Hall на Мангеттені та в

Performing Space for 21st century у Четтемі (штат Нью-Йорк).

Побачити «Радіо 477!» можна буде 10—19 березня ц. р. в театрі La MaMa Елен Стюарт на 66 East 4th St. на Мангеттені. З четверга по суботу початок вистави — о сьомій вечора, а в неділю — о другій половині. Квитки вартістю \$10—30 можна придбати на сайті www.lamama.org.

Створення «Радіо 477!» стало можливим завдяки підтримці Ради мистецтв штату Нью-Йорк, Департаменту культурних зв'язків міста Нью-Йорка, фундації «Самопоміч» та численних друзів мистецької групи «Яра». Щиро дякуємо компанії Meest, яка 2019-го привезла до Нью-Йорка сценографічні конструкції до вистави.

Пресслужба мистецької групи «Яра»

Світлина
Вальдемара Ключка
та Павла Терехова